



聖蓋博谷: 79° ~ 49°
 爾 灣: 81° ~ 61°
 聖地牙哥: 77° ~ 56°
 Wed, January 21 2009 農曆:12月26日

設為首頁 廣告刊登 訂報 投稿 關於我們

沈裕明齒科
 Jimmy Y.M. Shern D.M.D.
 哈商626-3699494 富業714-871-8333

有機青梅精

CROWNE PLAZA
 FULLERTON

即時新聞

歐巴瑪上台 逾半美國人對未來樂觀

修羈押法 愈修人權愈倒退
 陳致中夫婦認罪 願匯回18億



偏頭痛(Migraine Headache)

你好,我是林心勉醫師。你有頭痛、作嘔、無法工作、對病痛一無所知、或使用不當方式治療嗎?你看過很多醫生,但都無法得到治療嗎?美國至少有2500萬人承受偏頭痛之苦。我們有最新科技可幫你治偏頭痛。請來電或上網 www.headachefreereport.com 索取。

www.drindra9000.com (626)281-0510 (626)502-0109 (626)502-2356 (626)502-2357

州府提供免費醫療翻譯服務

(記者陳美伶/洛杉磯市報導)設好網路視訊、點選幾個電腦按鍵,以往都需有親友陪同、不懂英語的西裔媽媽瑪麗亞(Maria)透過「視訊翻譯(Video Medical Interpreter, VMI)」,立即可獲得加州政府醫療翻譯人員的服務,讓她與現場醫護人員溝通無礙。

據悉,這項跨院性的「醫療語言翻譯服務」已在全加州6個縣轄下的9個縣立醫院正式啟動,包括南加州的河濱縣醫學中心(Riverside County Medical Center),以及洛杉磯縣旗下的4個醫療中心,涵蓋Rancho Los Amigos National Rehabilitation Center、LAC+USC、Harbor-UCLA、Olive View-UCLA等縣立醫院。

在洛縣與南加大醫療合作醫院服務的華語醫療翻譯人員呂筱榕,從去年開始在該醫院工作,平日專為講華語跟廣東話的病人提供翻譯服務。她說,該醫院西裔病人約佔65%、華裔病人僅有1%,前年已設置西語服務,去年6月則首創華語服務。

「需要翻譯服務的病人年齡層範圍廣汎,並不限於老人家」,呂筱榕認為,像是專業的醫療名詞都讓新移民、年長的病人無法完全瞭解,她有時會直接到現場提供醫療語言翻譯,但多數是透過「視訊翻譯」,為網路另一端的病人提供連線翻譯服務。

出任這項醫療語言翻譯的人員需通過州政府公務人員測驗,呂筱榕指出,除需具備相關醫療知識外,也需具備1年以上的醫療翻譯經驗。

病患可善用華語、西語醫療翻譯服務

(記者陳美伶/洛杉磯市報導)華裔人士以後就診,不必再擔心無法瞭解醫療專有名詞、聽不懂醫師問話等語言障礙問題了。加州醫療保健計劃管理局(California Department of Managed Health Care, DMHC)於1月13日(週二)在洛縣與南加大醫療合作醫院(LAC+USC)推動「醫療語言翻譯服務」新法,DMHC局長安妮斯(Cindy Ehnes)表示,這項新法將提供華語、西語等語言的翻譯服務,以協助不諳英語的華裔及西裔人士能充分與醫護人員溝通。

「這是美國醫療界的新里程碑」,安妮斯說明,新法將規定商業醫療機構需在診所、化驗室、門診部、治療中心,甚至急診中心等醫療點,為不諳英語的醫療管理保健公司(HMO)會員提供翻譯服務,並保障會員能以他們善用的語言獲得所需的醫療服務、避免不必要的焦慮及混淆。

這項領先的「語言支援服務法例」為全美首創,加州少數族裔健康聯盟總監武逸(Ellen Wu)支持參議院法案「SB 853」、推動「醫療語言翻譯服務」多年,她認為病人不能完全瞭解醫療相關內容,就不能稱作「醫療服務」。

美國族裔日漸多元化,武逸指出,加州醫療系統也必須適應人口架構的轉變,而這項新法為全國首創,相信將成為美國日益多元的社會典範。

根據人口普查資料顯示,加州約有43%人口在家不說英語,比例高居全美首位,

南加美食 >> more

- 藥膳月子餐 當歸虱目魚粥
- 藥膳月子餐-通乳大補蝦
- 藥膳月子餐-紅鳳梨炒蛋
- 亞凱迪亞市小雅屋 冰米漿
- Niko Niko Sushi
- 陸羽美食 少鹽少油養生烹調
- 小雅屋 新增開放式廚房

南加餐廳索引

美容時尚 >> more

- 雷射除毛 無法一勞永逸
- 腳底 美女的破綻
- 抗痘 也要換季
- 選擇適合除毛 無負擔涼一夏
- 使用精油不當 美容反而毀容
- 毛孔粗大 美人罩門 勤保養擦A
- 加強保濕鎖水 皮膚水嫩過一冬

醫療·保健
 專區

喜洋洋
 燒烤經典 百味之家

媽媽樂
 抽油煙機

Puerto Nuevo
 墨西哥龍蝦灣一日遊
 626-4550228 MAY

移民法律 >> more

- 未獲退稅款者 今年可再試
- 美國投資移民資格簡介
- 美國外籍學生與FICA豁免
- 美國外國留學打工法律
- 老年及殘障免試入籍辦法
- 申辦加拿大技術移民

- 美恐難售台高性能武器
- 南縣長提名攔不平 綠延後公布
- 種豬性無能 養豬戶要求退貨
- 房市回溫? 土銀: 下半年好轉
- 民主紀念館24日起恢復禮兵交接
- 蔡美利病情惡化 律師要求停審
- 扁向愛女喊話: 寧可人負我



鍋
Gyu-Kaku

炭火燒肉酒家
www.Gyu-Kaku.com

* 每張停車卡可兌換一份
Smore 甜點 (限用餐客人)

詳情請洽 Pasadena: 626.405.4842
70 W. Green St. Pasadena, CA 91105

美國新聞 >> more

- 專業自信 第一夫人新風格
- 宣誓吃螺絲 歐巴瑪小凸槌
- 第一千金姊妹花 落落大方
- 蜜雪兒晚禮服 台灣人設計
- 參院通過六部長提名
- 國會宴請新總統 甘迺迪不適
- 電視網路轉播 歐巴馬無所不在

全球新聞 >> more

- 西藏如自治 達賴喇嘛願放棄特權
- 瑞士考慮接受關達那摩囚犯
- 富比士王室富豪榜 英女王第11
- 海漂25天 船員坐冰桶獲救
- 變裝3K黨狂歡 英未來軍官挨
- 熱帶泰國罕見低溫 20人凍死
- 教宗盼歐支持推動世界和平

財經新聞 >> more

- 傳德有意售磁浮技術給中國
- 利空頻傳 英鎊兌美元大跌
- 美股重挫 未演出慶祝行情
- 泰再推七項刺激經濟案
- 中國在WTO對美反傾銷興訟
- 南加中間房價 暴跌35%
- 英通脹3.1% 創1992年最

南加社區 >> more

- 謝傳佐當選大專聯友會理事長
- 洛市馬丁路遊行 非裔激動
- 華人達低卡位 賭城房市熱
- 慈濟4週末歲末暨新春祈福
- 賭城濃濃喜慶華人味
- 稅務專家羅娜娜談節稅七招
- 王定宇2月7日柑縣演講

南加活動看板

而加州醫療管理保健公司 (HMO) 現有的2100多萬名會員當中, 約有7.2%受保人士在家不說英語, 另有9.2%不精通英語, 總計約有超過16%的成年會員需要醫療翻譯服務。

安妮斯強調, HMO會員如需醫療翻譯服務, 請於預約時向醫師或醫療計劃責事單位提出要求, 也不需另行付費。

如有疑問、想投訴「未提供翻譯服務」的醫療單位, 請電洽加州醫療保健計劃管理局1-888-466-2219或上網至www.healthhelp.ca.gov查詢。

- 如何申請外國孤兒來美

投資理財 >> more

- 你適合哪一種投資組合?
- 股市 短線選股六法則
- 善用退休儲蓄帳戶
- 美國省錢家庭七絕招
- 投資理財十大秘訣
- 遺產規劃 讓贈禮長久
- 高收益債券被低估 具投資吸

保險信託 >> more

- 加州禁收急診差額費
- 美國失業保險簡介
- 汽車借人發生事故 怎麼辦?
- 人壽保險的基本認識
- 如何節省汽車保費
- 推遲退休 利己利國
- 如何在美國選購醫療保險?